

# EL IRIS

Núm. 4.693

DIARIO CATOLICO

Ano XV!

REDACCION Y ADMINISTRACION

José M.º Quadrado, 40. — Imprenta.  
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) lunes 3 de Diciembre de 1928

Dirección telegráfica IRIS  
CIUDADELA

La "Santa María"  
será botada en breve

**Va a ser bendecida en Cádiz por un Legado Pontificio.**

**Actuará de Madrina una de las hijas de los Reyes.**

En los primeros días del año será botada en los astilleros de Echevarrieta la reproducción de la carabela «Santa María», que figurará en la Exposición Iberoamericana. La nave será bendecida por Su Santidad que a este efecto enviará un Legado especial. Actuará de Madrina la infanta doña Beatriz o doña Cristina.

Como es sabido, la nueva carabela «Santa María» medirá idénticas proporciones que la que condujo a Colón a través del Atlántico, y será equipada con todos los detalles y menesteres, conforme al trazado de aquella histórica nave.

Llevará su dotación marinera con el número exacto de hombres que llevaba la que salió de Palos y consistirá su armamento en falcometes, espingardas y ballestas. Su tripulación y mando irán vestidos con arreglo a la indumentaria de aquella época.

Parece seguro que a borbo de la citada carabela se servirá una comida al rey don Alfonso con arreglo a las normas y costumbres de aquel siglo, para lo cual se fabrican actualmente vajillas y menesteres apropiados.

Se hará la maniobra a las voces de mando antiguas, rindiendo el bastón de mando el jefe del barco, que tal vez sea en aquel momento el duque de Veragua, como descendiente de Colón, y almirante y adelantado mayor de las indias a su majestad, conforme al ritual y protocolo del tiempo de los Reyes Católicos.

Del mando del citado barco se encargará el teniente de navío don Julio Guillén, director de las

obras de reproducción de la histórica nave, que en el momento solemne de su entrada en Sevilla, remontando las aguas del Guadalquivir, vestirá la coracina y el traje de los navegantes españoles descubridores de América.

¿Que hi há Mes d' Abril encare?

Es primé pagés qui sortí de Menorque

Conten de fá dos o trecents anys, de després de se Conquista d' América per Colón, que ets Espanyols tot sovint, si no ets hi anave prou bé per aquí, s' anaven a ses Américas; cap a Montífideu, a Bonésaires, a Nouvelians i molt mes en dins, «a fer fortuna, a corre mon, a descubri terreno».

Menorque, encare que sigui petita i estigui a la fi del mon, com una garrova qui sura en mitx des Mediterrá, com diven que va di es primé Bisbe, que va vení destinat aquí, també se n' entemien de ses coses que passaven p' enfora, en-

care que fos es cap d' un sigle o mes.

Idó sí; es pajesos de Menorque s' arribaren enteme de que ets Espanyols s' anaven al trot, cap allá 'n dins, a saltre mon, hont tothom se fea ric en pocs anys, així com volian i fent poca feina.

A ses Américas plou molt—dean —se terra fa lo que vol es pajés; allá fan dues o tres anyadas de blat Xeixa o blat d' Indi i per force es dotblés, «es duros, etse amenen a cosses (1)»; per un duro ningú s' acota, se 'l miren per no res.

Aquet pagés de Menorque, segons uns de Ciudadella i segons altres de Alaó, en *Xec de ses Rocques Llises*, es trobave estret da-

(1) *Es duros, allá, van a cosses.* Un v' aná a un poble d' hon tothom qui 'n venia, dean, que es duros, allá, anaven a cosses. Just hi arriba trobá *dues pessetas* i no 'ls he aixicá. En sol demá trobá una *peseta colomnaria* i tampoc se volgué acotá. Va passá dias i no trobá ni un sol duro ni tampoc cap pesseta i... per un dotblé ja s' acotave i g. a D. si 'l trobave, perque passá mols de dies, sense menjá ni fumá... «viatge esgarrat, cap a casa».

munt aquesta roca palada, qui quan no li falta aigo, li sobre vent i comença a romiá lo que havia sentit a dí, a un capitá de barco: ¿que faig? diu ¿que m' en vaig? si m' en vaig no torn; estic cansat de «péle pobres».

Ets anys eran dolents. Es mes bons eran aquells qui plovia de primarenc i s' hi posave per, tot molta pastura i se fea molt de formatge, emperó en arribá a s' abril, res; ja no plovia mes i se pestura no poría espigá i es blat no poría graná i... se gont dua una tapinada damunt saltre, sense mai poré alsá es cap i clá es pobres, «se menjaven ses mans a mossos».

De modo que causa s' Abril cada any era un patí per aquet famut no ploure.

Cansat, com deim, de trobá es mes d' Abril (2) i de sempre está en ses mateixes; en Xequet fé un cop de cap, deixá se familia i ja fou partit cap a América, ahont li dean que no n' hi havia d' Abril; que allá no tenian mes que Ivern i Estiu i encare banyat.

Se mare, se dóna i ets atlots, tots el ploraren per mort, perque no 'l tornarian veure.

Aquella casa era sempre un desolit. Si un amic de l' amo hi anave, se n' en tornave malalt de veure aquell ball; alló era un betlem. Mon pare qui no vé dean ets atlots, en Xico meu qui no torna, dea se dona.

Un día es cap d' anys van sebre noves d' ell, de que li anave bé, «en popa; xaloc en canal», com mai havia somiat; i ets enviave a demená a tots.

Veniu, que aquí estic molt bé; veniu que no os faltarà res; no penseu amb es viatge, encare qu' hagi de fé sis mesos per la mar embarcats, sense veure mes que cel i aigo, perque quan arribareu aci direu: assó es vida; mes prest mo n' haviam d' haver anat.

(2) «P' es mes d' Abril cada gota val per mil», perque es un temps qui «s' aigo va escassade», plou poc i si plou «ve de bon toc».

Se familia qui s' estimave molt ca seva i ses seves coses, mes que tot lo mon, li escriben i tornan a escriure de que vengui ell, que ell torni; que si li há anat també i ha fet dotblés que vengui a passá ses veeces amb ells; que ells no tenen cor de dixá ca seva, perque moririan de pena: «Caseta mía per pobre que sia».

En Xec de ses Roques Llises, ets hi vá escriure i lis demána: per jo torná a Manorque m' hau de contestá: *¿que encare hi há Abril?* Si hei há Abril jo no torn. Es per s' Abril que jo me 'n vaig aná.

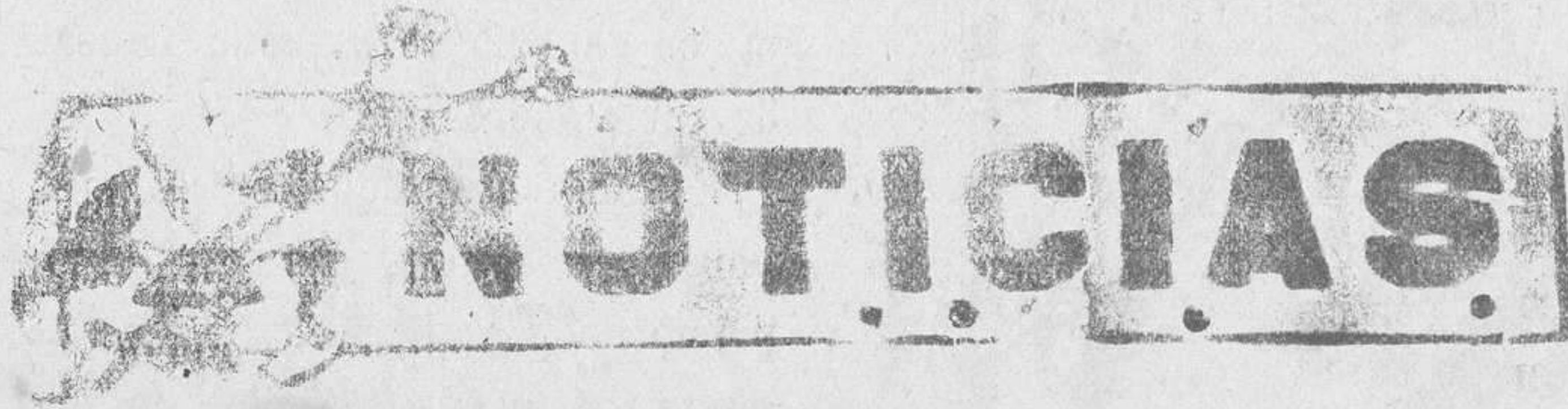
Es d' aci, se familia li van escriure i li contestaren dient: Ja 'n

tenim ja d' Abril i cada any i antes des Maig.

—¿Voleu di qu' encare hi há Abril a Manorque i m' enviau a demana? va di en Xec amb una carta. Idó no veng, «no 'n moc, a bales ni a canonades». Aci estic molt bé perque no hei há Abril; de s' Ivern anám a s' Istiu i per jo «just es l' áliga» i solen di:

«Piu—xaliu—xalóc;  
qui está bé  
que no 's moc».

Aquesta es s' historia des primer qui se 'n v' aná de Manorque.  
FILA OR.



## Fallecimiento.

El M. I. Sr. D. Gabriel Vila Anglada, Chantre de esta Catedral, Doctor en Sagrada Teología, Secretario de Cámara de este Obispado, Socio correspondiente de la Real Academia de la Historia, Miembro de la Sub-Comisión de Monumentos Históricos de la Isla y Capellán de honor y predicador de S. M., falleció, a las cinco y media de la mañana de ayer, después de recibidos los auxilios espirituales y la Bendición Apostólica. Contaba 65 años de edad.

Dios haya recibido en su gloria el alma del llorado sacerdote.

Con la muerte del Sr. Vila, ha desaparecido de entre nosotros un sacerdote celoso, activo y trabajador, un hombre de estudio, un ciudadano ilustre, un patricio insigne, un amante apasionado de nuestra historia y de nuestras costumbres, un escritor infatigable, un periodista verdad, cuya pluma ha llenado miles de cuartillas, un varón de alma tierna y corazón sensible siempre abierto a las miserias del prójimo, un consejero prudente que orientó sabiamente a muchísimos que a él se acercaron en busca de soluciones y de tranquilidad, un amigo leal y desinteresado, que supo conservar viejas y valiosas amistades. Pocos sacerdotes hemos conocido más populares que el señor Vila en Ciudadela y en toda la Diócesis.

El aprecio con que era tenido el llorado Sr. Chantre se puso de manifiesto, de una manera innegable, durante su corta enfermedad y en el acto de su entierro, que fué uno de los más concurridos y de los más sentidos que hemos presenciado. Ciudadela en masa se asoció al acto y para acompañar sus restos mortales llegaron representaciones importantes de Mahón y de Alayor. El Ilmo. Cabildo recibió varios y muy expresivos telegramas de pésame y condolencia.

Al querer llenar unas cuartillas

dedicadas a la memoria del querido amigo, y encerrar en pocas líneas la personalidad compleja y vasta del llorado sacerdote que acaba de bajar al sepulcro, acuden a nuestra alma tantos recuerdos, tantos detalles de su vida, que la misma multiplicidad dificulta nuestra labor y retiene nuestra pluma.

Muy joven empezó a escribir para el público, antes de ser sacerdote, y para premiar uno de sus primeros trabajos periodísticos, el Obispo Mercader le regaló una valiosa obra científica. Podemos afirmar que ha colaborado en casi todos los diarios, periódicos y revistas que se han publicado en Ciudadela y en Mahón en estos últimos 50 años. Fué el fundador de la revista «Monte Toro» y uno de los que más influyeron en la fundación de EL IRIS, y su consejo, apoyo y colaboración nunca nos han faltado. De nuestros paisanos y contemporáneos no conocemos otra pluma más fecunda que la del Sr. Vila. Deja importantes obras históricas, pero primero que todo, era el Sr. Vila periodista, de pluma brillante, ligera, fácil, que hacía trabajos de amena y agradable lectura. Era pronto en sus concepciones y rápido en revestirlas y adornarlas con el ropaje de su talento literario, y de esta manera llenaba cuartillas y más cuartillas y era cuestión de muy poco tiempo terminar un artículo, que después repulía con esmero. Publicó, además, muchos trabajos y artículos en varias revistas y diarios de fuera de Menorca.

Tiene publicadas las siguientes obras:

«Centenario» del nacimiento del gran polígrafo Don José M.<sup>a</sup> Quadradó.

«El Paborde Don Marcos Martí», (libertador de los esclavos menorquines en Constantinopla.)

«Heroísmo del Clero Menorquin», durante las dominaciones británicas en Menorca.

«Padre Diego Saura», Religioso de la Compañía de Jesús, Misionero menorquin muerto en olor de santidad.

«Fray Guillermo Goñalons», Obispo menorquin de Solsona.

«La Clínica Mezquida» de Ciudadela de Menorca.

«Mossén Bartolomé Arguimbau», (héroe en la defensa del sitio de Ciudadela por los turcos en 1558.)

«Biografía del Padre Don Pablo Albera», Rector Mayor del Instituto Salesiano, publicada con motivo de su visita a Menorca.

«Conferencia Salesiana», sobre la educación de la juventud.

«Panegírico» del Angélico Doctor Santo Tomás de Aquino.

«Sermón» de una Profesión Religiosa, con un apéndice histórico del Convento de Santa Clara de Ciudadela.

«Apuntes concernientes al Libro Vermey», antiguo códice del Archivo Municipal de Ciudadela, con el Índice del mismo libro.

«La Centenaria», D.<sup>a</sup> Francisca Seguí Vila.

y «Apuntes de mi cartera», (colección de artículos en prensa.)

La anterior lista demuestra las aficiones históricas del Dr. Vila y cual fué el resultado de sus investigaciones. Con justicia fué nombrado Socio Correspondiente de la Real Academia de la Historia y Miembro de la Sub-Comisión de Monumentos históricos de la Isla.

Como sacerdote fué Beneficiado de esta Catedral, Canónigo Lectoral en 1908 y Chantre desde 1918, Vice Secretario de Cámara con el Sr. Obispo Castellote y con el actual, nombrándole el Obispo Torres y Ribas su Secretario en 1918, Cura-Económico de la parroquia del Rosario, Prefecto de Colegiales y Catequista del Seminario en varias asignaturas de Humanidades, Filosofía y Teología. Fué predicador distinguido y en sus mejores tiempos predicador elocuente, el de las mayores solemnidades, y nos deja impresas algunas de sus piezas oratorias; confesor asiduo, recibieron del Sr. Vila la absolución sacramental miles de personas, muchísimos enfermos y casi todas las Religiosas de las distintas Comunidades de esta ciudad. Sacerdote celoso y caritativo se complacía en visitar a personas ancianas enfermas y pobres, confesándolas y dándoles frecuentes limosnas: hombre entusiasta y lleno de optimismo, apenas sabia de un joven que tenía aficiones literarias cuando le llamaba en su casa para animarle y dirigirle; si un joven se distinguía por su aplicación y obtenía honrosas calificaciones en el Instituto o en la Universidad era el primero en felicitar a sus padres. Afable, se prodigaba en sus conversaciones y muy pronto se ganaba la voluntad de los que le trataban. A su casa acudían muchísimas personas en busca de consejo y para pedirle alguna recomendación, y todas salían satisfechas y complacidas.

Sin familia desde su juventud y acostumbrado a la vida de Seminario, pasaba las horas del día en continua ocupación. Siempre se le encontraba en su despacho leyendo o escribiendo. Nosotros no conocemos ningún hombre que haya sostenido una correspondencia epistolar tan numerosa y tan compleja como el Dr. Vila. Recientemente fué nombrado vocal de la «Unión Patriótica», que inició entonces una era de mayor actividad.

Gozó de la confianza y del aprecio de los Sres. Obispos Mercader, Comes, Castellote y del actual, que le nombró su Vice-Secretario y luego su Secretario de Cámara. Cuan intenso fuera el afecto que le profesaba nuestro bondadoso Prelado se puso de manifiesto ayer, con motivo de la muerte del Sr. Chantre: el anciano Pastor visitó el cadáver en su domicilio y rezó un *De profundis* ante los restos, que acompañó por la tarde a su última morada. Nuestros paisanos que contemplaron emocionados el paso lento del amado Obispo saben el sacrificio que importaba el noble acto que realizaba: para los de fuera, queremos hacer constar que el virtuoso Prelado cuenta 84 años de edad y está ciego, y no obstante, siendo la tarde algo ventosa y fría y tratándose de un entierro extraordinariamente concurrido que debía desfilar por calles estrechas con la inevitable conglomeración de público, quiso presidir la popular manifestación de sentimiento y acompañar el cadáver de su Secretario fiel y adicto a su persona. El Ilmo. y Rdmo. Sr. Obispo Coadjutor asistió también al acto, asociándose al dolor de Ciudadela por la muerte del apreciado Sr. Vila, dándose de esta manera la circunstancia especial de ser acompañados sus restos mortales por dos Rdmos. Prelados.

Los méritos y valer del Sr. Vila eran conocidos también fuera de Menorca, y en cierta ocasión, circuló el rumor de que su nombre había sonado en las altas esferas para dirigir una obra.

Era admirador entusiasta y protector decidido de los Salesianos y devotísimo de María Auxiliadora, cuya imagen visitaba diariamente. En estos últimos años, cada día rezaba dos y a veces las tres partes del Santo Rosario.

Para asistir al entierro del distinguido Sacerdote vinieron el Coronel Vidal, de Mahón, y una comisión de Alayor, compuesta del Hermano Director de aquel Colegio, del Sr. Timoner, Secretario del Ayuntamiento y otras conocidas personas. Los Correspondientes de la R. A. de la Historia que viven en Mahón y la Sub-Comisión de Monumentos enviaron el pésame y estuvieron dignamente representados en dicho acto.

El Exmo. y Rdmo. Sr. Obispo recibió telegramas de pésame de don Antonio Victory, del Exmo. Ayuntamiento de Mahón, del Exmo. señor D. Juan F. Taltavull, Presidente de la Adoración Nocturna, y de los hermanos Lafuente, Comandante y Capitán, respectivamente.

Nosotros, que gozamos de la amistad íntima del Sr. Vila, que le hemos tenido por compañero, asiduo como ninguno, en nuestra ingrata labor periodista, que hemos admirado repetidas veces su gran actividad, su muerte nos afectó de manera muy intensa, y de nuestros ojos rodaron sobre sus frios restos ardientes lágrimas.

Dios se haya apiadado de las debilidades que pudo tener el llorado amigo y conceda a su alma el descanso eterno. Nuestro más sentido pésame al Exmo. y Rdmo. señor Obispo, al Ilmo. Cabildo y a toda la familia del difunto. A nuestros lectores les pedimos una oración en sufragio del alma del celoso sacerdote.

R. I. P. A.

\*\*\*

De sus Letras Testimoniales nos

place reproducir los siguientes datos:

En mil ochocientos ochenta y cinco fué nombrado por el Sr. Obispo Mercader sustituto de Cátedras de Latínidad en el Seminario.

En mil ochocientos ochenta y siete fué nombrado Prefecto de Colegiales y Profesor de primer año de Latínidad y Humanidades, cuyos cargos desempeñó por espacio de seis años. Ha desempeñado desde entonces hasta ahora sucesivamente, las cátedras de Retórica, Poética, Derecho Natural, Psicología, Lógica y Ética.

Desde su ordenación sacerdotal se ha dedicado al púlpito, al confesionario y a la defensa de la Religión Católica con su colaboración en varias publicaciones católicas.

En Septiembre de mil ochocientos ochenta y nueve tomó parte en un concurso habido para la provisión de un Beneficio de Concordato vacante en esta S. I. Catedral de Menorca, habiéndole sido aprobados sus actos.

Tiene el título de socio honorario expedido espontáneamente en su favor por la sociedad de socorros mútuos establecida en esta ciudad llamada «El Amparo» por los servicios que ha prestado a esta sociedad.

En veinte de Abril de mil ochocientos noventa y siete, fué nombrado Individuo del Consejo Diocesano para la enseñanza de la Doctrina Cristiana.

En igual fecha, fué nombrado Secretario de Visita del Exmo. señor Obispo, D. Salvador Castellote y Pinazo.

En ocho de Mayo del mismo año, fué nombrado Vice-Secretario de Cámara y Gobierno de este Obispado.

En quince de Septiembre del mismo año, fué nombrado Catedrático de Teología Dogmática del Seminario Conciliar.

En primero de Octubre del mismo año, fué nombrado Cura-Ecónomo de la Parroquia de Ntra. Señora del Rosario de esta Ciudad.

En quince de Marzo de mil ochocientos noventa y ocho, fué nombrado Director de la Asociación de Hijas de María de Ciudadela.

En primero de Septiembre del mismo año, fué nombrado para el cargo de Director espiritual del Colegio de 2.ª enseñanza de esta Ciudad.

En quince de Noviembre del mismo año, fué nombrado Cancelario para una causa matrimonial.

En veintinueve de Abril de mil ochocientos noventa y nueve fué nombrado Examinador Sinodal de esta Diócesis.

En seis de Diciembre del mismo año fué nombrado Secretario de la Junta de reparación de templos de esta diócesis.

En veintidos de Octubre de mil novecientos uno fué nombrado Diputado de Hacienda del Seminario Conciliar de esta Diócesis.

En veintisiete de Febrero de mil novecientos dos, fué nombrado Vice-Secretario del Obispado.

En veinte y tres de Julio de mil novecientos ocho, fué nombrado Canónigo Lectoral de esta Sta. Iglesia Catedral.

En treinta de Abril del año mil novecientos dieciocho fué nombrado por S. M. el Rey, Dignidad de Chantre de la Catedral de Menorca, tomando posesión de la misma prebenda el día diecisiete de Mayo del mismo año.

En la misma fecha última fué nombrado Secretario de Cámara y Gobierno de esta Diócesis.

En veintitrés de Enero de mil novecientos veinte, fué nombrado por S. M. el Rey, Predicador y su Capellán de Honor.

## Nuestro servicio especial telegráfico

### De Roma

**Su Santidad el Papa Pío XI, está practicando Santos Ejercicios Espirituales.**

Madrid, 3.—2'00

Su Santidad el Papa Pío XI, ha comenzado los Santos Ejercicios Espirituales en la capillita Matilde con asistencia de Cardenales y Prelados.

### Varias

#### El Conde de Bugallal.

Se encuentra en La Coruña el ex presidente del Congreso, conde Bugallal, que ha sido alta en el Sanatorio de Santiago, donde estuvo varios meses curándose las graves lesiones que sufrió este verano en su finca la Parda.

#### En Instrucción Pública.

El ministro de Instrucción ha recibido al ex ministro Sr. Fernández Prida y a una comisión de Socuélamos, que le pidió la construcción de una escuela.

#### Del extranjero

**Violento huracán. - 10.000 personas sin abrigo.**

Un huracán muy violento pasó por las Islas Filipinas.

10.000 personas están sin abrigo.

Se considera que dicho huracán ha sido el más violento que se ha producido desde hace 50 años.

**La enfermedad del Rey de Inglaterra.-Un telegrama cifrado para el Príncipe de Gales.**

Se ha recibido en Dodoma un importante mensaje cifrado dirigido al príncipe de Gales.

Aunque el contenido del mensaje no ha trascendido al público, se cree que en él se dan instrucciones al príncipe para que regrese lo más pronto posible a Inglaterra en vista del curso poco tranquilizador que ha tomado la enfermedad que padece su augusto padre.

**El viaje de Hoover.-Llegará a Brasil el día 15.**

El Presidente electo de los Estados Unidos, Sr. Hoover, llegará a Riojaneiro el día 15 y partirá en la madrugada del 17 del mismo.

El Sr. Hoover se hospedará en el palacio de Guanabara, residencia del Presidente de la República. Este le obsequiará con un banquete.

PRENSA ASOCIADA.

## SANTORAL

Martes, 4.—Santa Bárbara y Santos Felix Osmundo y Cleto.

Día 3.—Sol sale a las 6'48 pónese a las 4'27.—Luna sale a las 6'51 pónese a las 9'45.

## CULTOS

Lunes, 3.—En las respectivos iglesias de Ntra. Sra. del Rosario, Sdo. Corazón y María Auxiliadora, continúan los solemnes cultos de la Novena de María Inmaculada.

En el Rosario, predicará esta noche el Rdo. D. Pedro Benejam, Pbro. Beneficiado.

Mañana, martes, 4, predicará el Rdo. D. Antonio Taberner, Pbro. Maestro de Ceremonias de la S. I. C.

## Alcaldía de Ciudadela

Don Miguel Pons Salord, vecino de esta Ciudad, solicita permiso para instalar un motor eléctrico de 1 H. P. de fuerza en el edificio núm. 14 de la calle de San Isidro, destinado a la industria de fabricación de calzado.

Lo que se hace público para que dentro el plazo de diez días, a contar

de la fecha de este anuncio, se puedan presentar cuantas reclamaciones se estimen procedentes.

Ciudadela, 26 de Noviembre de 1928.

\*\*\*

Don Miguel Mercadal Marqués, vecino de esta Ciudad, solicita permiso para sustituir el motor eléctrico de 3 H. P. de fuerza que tiene instalado en el local núm. 63 de la calle del Norte por otro de aceites pesados de 8 H. P. destinado a la industria de construcción de tacones de madera.

Lo que se hace público para que dentro el plazo de diez días a contar de la fecha de este anuncio, se puedan presentar cuantas reclamaciones se estimen procedentes.

Ciudadela, 26 de Noviembre 1928.

El Alcalde,  
JAIME GUITART.

## JUAN BARGALLÓ FRANCESCH

Contratista de  
Obras Públicas y particulares

Proyectos, planos, presupuestos y dirección de toda clase de obras.  
PRIETO Y CAULES, 113.—Mahón.

En Ciudadela los miércoles  
Calle JOSÉ M.ª QUADRADO, 20.

N. GOÑALONS, S. EN C.

Banca — Giros — Valores — Cambios

Consultorio Clínico  
de

D. S. VIDAL SINTAS

Médico-Cirujano-(Doctorado en Medicina)

ESPECIALISTA EN PARTOS Y CIRUGÍA GENERAL  
DE LOS HOSPITALES DE PARIS

Gabinete de RAYOS X

DIATERMIA Y RAYOS ULTRAVIOLETA

CONSULTORIO: { CIUDADELA - Arco 31 (Todos los jueves).  
MAHÓN - Isabel II, 23.

# URALITA

# TARIFA DE ANUNCIOS

DE

# EL IRIS

## ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PAGINA

<b>ANCHO DE UNA COLUMNA</b>		<b>ANCHO DE TRES COLUMNAS</b>	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos con un veinticinco por ciento de aumento.	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones. . . . .	2'50	<b>ANCHO DE CUATRO COLUMNAS</b>	
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. . . . .	0'35	Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. . . . .	2'50	<b>DE MEDIA PÁGINA</b>	
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones. . . . .	4'00	Por una inserción. . . . .	15'00 Ptas.
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. . . . .	0'60	Por dos inserciones. . . . .	25'00 "
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.		Por cada nueva inserción, aumento de	7'00 Ptas.
<b>ENTREFILETES</b>		<b>DE PÁGINA ENTERA</b>	
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.		Doble precio que el señalado para los de media página.	
<b>ANCHO DE DOS COLUMNAS</b>		Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.	
Hasta seis centímetros:		Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.	
De 1 a 3 inserciones. . . . .	3'75	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>	
De 4 a 6 inserciones. . . . .	6'00	<i>(Primera página)</i>	
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00		Página entera. . . . .	50'00 Ptas.
Hasta doce centímetros:		Media página. . . . .	35'00 "
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.		Un cuarto de página. . . . .	20'00 "
Hasta veinte centímetros:		ancho de una columna. . . . .	
Doble precio que para los de seis.		5'00 "	
<b>Observaciones:</b> 1.º El importe se cobrará por adelantado. 2.º Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.º Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.º Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.			

## SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES QUE PRESTARÁN LOS SERVICIOS EN EL MES DE OCTUBRE

SALVO CONTINGENCIAS

### Línea a Cuba-Méjico

Días 13 de Santander y 15 de Coruña el vapor «Alfonso XIII».

### Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

Días 5 de Barcelona y 8 de Cádiz el vapor «Reina Victoria Eugenia».

### Línea Cuba New-York

Días 2 de Barcelona y 7 de Cadiz, el vapor «Magallanes».

Día 24 de Barcelona y 29 de Cádiz el vapor «Marqués de Comillas».

### Línea del Mediterráneo a Costafirme y Pacífico

Días 18 de Barcelona y 23 de Cádiz el vapor «León XIII».

### Línea de Filipinas

Días 15 de Barcelona el vapor «C. López y López».

### Línea a Fernando Poo

Días 15 de Barcelona y el 20 de Cadiz el vapor «Montevideo».

### Línea directa de España a New York

Días 7 de Barcelona y 20 de Cádiz el vapor «Manuel Arnús».

### AVISOS IMPORTANTES

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

### SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostock.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

### SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desear hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHON.

## Fábrica de Jabones

# LA GALIA

propiedad de don José P. Llop, sucesor de A. Espasa

Los jabones marca La Galia son los más solicitados en Mahón y otros pueblos de la Isla: son los de más rendimiento: son los mejores.

Fábrica dedicada a la elaboración de jabones desde hace más de 60 años.

Depósito: Prieto y Caules, 64.—MAHON.

Para encargos, en Ciudadela el trajinero señor Torres que los servirá con la mayor prontitud.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambios de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.

## PARA EVITAR LAS ENFERMEDADES!

**ARTRITISMO.**—Es el origen constitucional de las enfermedades más diversas, como la gota, el reumatismo, la diabetes, el mal de piedra, la albuminuria, el asma, la migraña y el eczema, todas ellas imposibles de curar sin un tratamiento adecuado, pudiendo sin embargo ser combatidas eficazmente por el solo uso de los LITHINÉS DU DOCTEUR

**HIGADO.**—Todos los artríticos hallanse expuestos constantemente a la congestión y a los infartos del hígado y muy especialmente al dolor intenso del cólico hepático. Para prevenir y curar dichas dolencias, es preciso observar estrictamente un régimen severo, exclusivamente hidro-mineral alcalino-litínico, el cual puede obtenerse fácilmente con el uso de los LITHINÉS DU DOCTEUR

**RIÑONES.**—El mejor antídoto del ácido úrico, de ese terrible veneno del riñón, es la litina, la que es preciso tomar en grandes cantidades para obtener un tratamiento completo de una afección renal cualquiera, como la nefritis, la albuminuria, el mal de piedra y los cólicos nefríticos. Afortunadamente hoy día la litina, hallase al alcance de todas las fortunas, gracias a los LITHINÉS DU DOCTEUR

**VEJIGA.**—La cistitis, los catarros de la vejiga y los depósitos úricos de la orina, exigen el tratamiento depurativo, a la par que clarificante por excelencia, de la litina, tratamiento simplificado hoy día por los LITHINÉS DU DOCTEUR

**ESTÓMAGO.**—Para facilitar la digestión, abrir el apetito, neutralizar la acidez, suprimir las acedias, disipar los eructos y calmar el dolor de estómago, tomar durante las comidas los LITHINÉS DU DOCTEUR

**INTESTINOS.**—Una regularidad absoluta de la función intestinal es segura, con el uso diario de los LITHINÉS DU DOCTEUR

# Gustin

# Gustin

# Gustin

# Gustin

# Gustin

# Gustin

De venta en todas partes.  
Depósito general: Mallorca, 313 BARCELONA

